

NAJCENNIJSZE EKSPONATY MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

Biurko „Orlątka”

Według tradycji należało do Napoleona II – François Charlesa Josepha Bonaparte-go, nazywanego Orlątkiem (1811-1832), syna Napoleona I i Marii Ludwiki Habsburżanki, tytularnego króla Rzymu. Mimo zrzeczenia się tytułu cesarskiego przez ojca na jego rzecz, został odsunięty od tronu przez państwa koalicji antynapoleońskiej. Wychowywany był na dworze dziadka, cesarza austriackiego Franciszka I we Wiedniu. W 1818 r. otrzymał tytuł księcia Reichstadt. Wysuwany przez bonapartystów jako kandydat do tronu w wielu krajach europejskich, m.in. w 1831 r. w Królestwie Polskim.

Mebel z drewna orzechowego, w stylu empire został wykonany w Wiedniu w 1809 r. przez Benedykta Molla. Ozdoby ze złoczonego brązu przedstawiają charakterystyczne dla empiru motywy: kadeceusze, maski, ćmy, gryfy, głowy Meduzy.

Prosta forma biurka mieści we wnętrzu dużo skrytek i szufladek, które otwierają się po odpowiednim przekręceniu klucza lub naciśnięciu przycisków.

Mebel został nabyty przez cieszyńskiego kolekcjonera Bruna Konczakowskiego po I wojnie światowej na aukcji w Austrii.

Poddany konserwacji w krakowskich Pracowniach Konserwacji Zabytków w 1983 roku.



I. Adamczyk prezentuje skrytki biurka

„Chrystus bawiący się z Janem Chrzcicielem w towarzystwie Matki Boskiej i św. Elżbiety”

W kwiecistym wieńcu postaci Matki Boskiej, św. Elżbiety, Chrystusa i Jana Chrzciciela jako małych chłopców.

Wieniec tworzą różnorodne kwiaty: tulipany, niezapominajki, róże, irysy, konwalie, piwonie, magnolie, jaśminy.

Obraz namalowany na desce farbą olejną.

Z tylnej strony ramy napis otówkiem: Franz Frank.... und Bluhmen Breughel oraz owalna pieczęć woskowa w kolorze brązowym z przedstawieniem profilu mężczyzny w wieńcu laurowym.

Obraz przypisywany jest Janowi Breughelowi zwanemu Aksamitny oraz Franzowi Franckenowi II., z którym się przyjaźnił i współpracował przy tworzeniu niektórych swych dzieł lub któremuś z malarzy związanemu z warsztatem Breughla.

Obaj artyści żyli i tworzyli w Antwerpii w 2. połowie XVI wieku. Breughel swój przydomek „Aksamitny” zawdzięczał miękkim i łagodnym tonacjom kolorystycznym swych dzieł.

Otoki kwiatowe oraz girlandy otaczające sceny religijne lub portrety stały się niezwykle popularne w XVII wieku. Na obrazach przedstawiane były na ogół kwiaty ogrodowe przeplatane gałązkami kwitnącej dzikiej róży, drobnymi owocami leśnymi, a całość uzupełniały motyle i owady. Jednym z wybitnych twórców tego rodzaju malarstwa był uczeń Jana Breughla Aksamitnego Daniel Seghers.

Strzelba myśliwska „Cieszynka”

Wykonana w 1. połowie XVII w. prawdopodobnie przez Jana Kałużę w Cieszynie. Służyła do polowania na ptactwo, stąd też inna nazwa „ptaszniczka”. Bogata inkrustacja wykonana z metalu, masy perłowej i kości przedstawia jelenia, psy ścigające zając, lwa z upolowanym zającem oraz walkę Samsona z lwem. Całość zdobiona wicią roślinną. Zamek kołowy zewnętrzny z kurkiem zdobiony rytowanym przedstawieniem fantastycznego ptaka, potwora morskiego, kwiatów i liści stanowił pewną nowość w owych czasach. Kaliber: 8,10 mm

Broń do swej kolekcji nabył Bruno Konczakowski od barona Georga Beesa von Chrostin z Gnojnika.

Najstarsze wzmianki o rusznikarstwie w Cieszynie pochodzą z XVI stulecia, ale jego złoty okres przypadł na XVII wiek i trwał do lat trzydziestych XVIII stulecia. Produkowane w Cieszynie strzelby „ptaszniczki”, od lat dwudziestych XVII wieku nazywane cieszynkami, rychło stały się bardzo popularnym towarem. Ze względu na bardzo nowoczesny jak na owe czasy zamek, nazwany w XIX wieku kurlandzkim (od nazwiska rusznikarza osiadłego w Cieszynie Georga Kurlanda) i piękne zdobienia, zapewniły sobie zbyt w całej Europie. Obecnie stanowią ozdobę wszystkich liczących się muzeów na całym świecie.

Irena Adamczyk

Serdecznie dziękujemy Muzeum Śląska Cieszyńskiego
za udostępnienie materiałów tekstowych

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej strony. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście.

Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów

Wiadomości Ratuszowe, Biuro Promocji i Informacji, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, wr@um.cieszyn.pl

LOGO ZAMKU W GALERII UNIWERSYTECKIEJ

Gdy w maju br. Burmistrz Miasta Cieszyna ogłosił konkurs na logo Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie, nikt nie mógł przewidzieć, że z całej Polski wpłynęło ponad 800 prac autorstwa 230 projektantów. Bez wątpienia popularność i wysoki poziom konkursu zawdzięczamy partnerom: Stowarzyszeniu Projektantów Form Przemysłowych oraz Fundacji Rzecz Piękna, a sprawne przeprowadzenie konkursu Instytutowi Sztuki Uniwersytetu Śląskiego Filia w Cieszynie. Jury konkursu pod przewodnictwem Jana Rajlicha jr (Czechy) z niemałą trudnością wytypowało 3 projekty, w tym główną, przeznaczoną do realizacji nagrodę. Równocześnie jury wskazało prace, które powinny zostać zaprezentowane szerszej publiczności.

Wystawa zorganizowana w Galerii Uniwersyteckiej Uniwersytetu Śląskiego Filia w Cieszynie prezentuje 97 projektów logo Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie. Wernisaż wystawy stworzył okazję osobistego poznania autorów wyróżnionych prac, którzy z kolei chętnie skorzystali z możliwości zapoznania się z postępami prac inwestycyjnych na Zamku. Członków jury prezentowali: Ewa Gołębiowska (Cieszyn), Marian Oslisło (ASP Katowice) i Kuba Sowiński (dwumiesięcznik 2+3D).

Wystawa mogła powstać dzięki osobistemu zaangażowaniu Pani prof. Małgorzaty Łuszczak, kurator konkursu a zarazem dyrektor Instytutu Sztuki.

Wyjątkowo wystawę można obejrzeć w piątek 24 września na cieszyńskim Rynku, gdzie poszerza liczbę atrakcji przygotowanych z okazji „Skarbów z cieszyńskiej trójką”.



Od lewej: M. Łuszczak, M. Oslisło, E. Gołębiowska

„BŁĘKITNA WSTĘGA OLZY” DLA MATEUSZA KOMARA

Już trzeci rok z rzędu zawiązała do Cieszyna kolarski peleton. W dniu 17 września odbyło się kryterium o „Błękitną Wstęgę Olzy” Burmistrzów Miast Cieszyna i Czeskiego Cieszyna. W wyścigu zaliczanym do Pucharu Polski w kategorii „Orlik” (zawodnicy do 23 lat) oprócz polskich zawodników wystartowali również Słowacy. Zabrakło niestety na starcie anonsowanych wcześniej reprezentantów klubów Republiki Czeskiej.



Zawodnicy mieli do pokonania 35 okrążeń o długości 3 km ulicami obu miast.

Start miał miejsce na ul. Smetanowej w Czeskim Cieszynie, zaś meta usytuowana była na naszym Rynku. Po pasjonującej walce na finiszu zwycięzcą kryterium został Mateusz Komar (LKS „Baszta Golczewo”) wyprzedzając o długość roweru

Słowaka Petra Velitsa (Dukla Trencin). Trzecie miejsce zajął Adam Pierzga („Dospel Jura Częstochowa”). Mateusz Komar otrzymał z rąk Burmistrza dr inż. Bogdana Ficka i Vice Starosty Czeskiego Cieszyna ing. Vity Slovacka koszulkę „Błękitnej Wstęgi Olzy”, a ponadto okazały Puchar Burmistrza za zwycięstwo w kryterium oraz Puchar Starosty Czeskiego Cieszyna za zajęcie I – go miejsca na mecie wyścigu.

(dok na str. 5)



Fot. A.T. Binkowski



Burmistrz Miasta postanowił

6-15 września 2004 r.

- Stwierdzić wygaśnięcie członkostwa w Obwodowych Komisjach Wyborczych nr 9 i 18.
- Wyznaczyć działkę przy ul. Liburnia do prowadzenia handlu wiązkami okolicznościowymi oraz kwiatami (od dnia 23 X do 1 XI 2004 r.).
- Podać do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia (działka przy ul. Wiejskiej, lokal mieszkalny przy ul. Tomanka, lokale mieszkalne przy ul. Tysiąclecia).
- Doposażyć:
 - MZD w majątek, w postaci przyłącza kanalizacji deszczowej, w celu wykonywania działalności statutowej,
 - ZGK w majątek, w postaci przyłącza kanalizacji sanitarnej do budynku przy ul. Towarowej, w celu wykonywania działalności statutowej,
 - ZBM w majątek, w postaci nieruchomości gruntowej położonej przy ul. Towarowej, w celu wykonywania działalności statutowej,
 - MOSiR w majątek, w postaci środków trwałych, w celu wykonywania działalności statutowej.
- Rozłożyć na raty cenę nieruchomości – działki sprzedawanej na rzecz Rzymskokatolickiej Parafii NSPJ.
- Usunąć plakaty wyborcze i urzędzenia ogłoszeniowe, które zostały umieszczone z naruszeniem przepisów.
- Odmówić:
 - dzierżawy nieruchomości gruntowych położonych przy ul. Sejmowej,
 - zbycia nieruchomości gruntowej położonej przy ul. Kościuszki
- Zawrzeć umowę dzierżawy na prowadzenie kiermaszy okolicznościowych na Rynku.
- Zlecić wykonanie drogowiskazów prowadzących do ważniejszych obiektów zabytkowych.
- Skierować uchwały pod obrady Rady Miejskiej:
 - w sprawie zaciągnięcia pożyczki na „Budowę kanalizacji sanitarnej w rejonie ulic Kościelnej i Hażlaskiej”,
 - w sprawie opracowania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru C, obejmującego częściowo tereny Bobrka, Liburni i Pastwisk,
 - w sprawie zaliczenia ulic: Karola Strzy, Orzechowej, Myśliwskiej, Miedzianej, Mysiej, Harcerskiej, Sowiej, Kruczej, Czeresniowej, Kornela Filipowicza, Helmuta Kajzara, Pawła Hulki – Laskowskiego, Żwirki i Wigury, Benedyktyńskiej, Bocianiej, Jaskółczej, Kukulskiej, Sokolej, Żurawiej do kategorii dróg gminnych.
- Zatwierdzić wyniki i wybór oferty na opracowanie kompleksowej dokumentacji projektowo-kosztorysowej „Modernizacji sieci kanalizacji ogólnospławnej w Śródmieściu”.
- Rozpocząć postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego na opracowanie dokumentacji zadania: „Modernizacja kina PIAST przy ul. Ratuszowej 1”.
- Dokonać zmian w planie dochodów i wydatków budżetu Miasta na rok 2004.
- Przyjąć wstępne założenia do projektu budżetu Miasta na 2005 rok.

NABÓR DO SZKÓŁKI BRAMKARSKIEJ

- ~ Chcesz bronić jak Jerzy Dudek, Oliver Kahn?
- ~ Nie masz możliwości treningu bramkarskiego w klubie?
- ~ Chcesz nauczyć się bronić?

SZKÓŁKA BRAMKARSKA „SALI” DAJE CI TO!!!

Szkołka oferuje:

- profesjonalny trening bramkarski,
- doskonałe warunki treningowe,
- sprzęt do treningu,
- ubezpieczenie.

Zapraszamy również tych, którzy pragną w swoich dzieciach zaszczepić bakcyła sportu, poprawić sprawność fizyczną swojego dziecka oraz wyrobić w nim charakter oraz samodyscyplinę.

Zajęcia są prowadzone z zastosowaniem nowoczesnych metod treningowych. Wiek bez ograniczeń.

Kontakt: Jarosław Salachna, tel. 501-659-664
szkolka-sali@hoga.pl www.sali.hg.pl

REJESTRACJA PRZEDPOBOROWYCH

mężczyzn urodzonych w 1986 roku

1. Wydział Spraw Obywatelskich Urzędu Miejskiego w Cieszyń, informuje że w okresie od 4 października 2004 roku do 12 października 2004 roku (za wyjątkiem soboty tj. dnia 9 października 2004 roku) w godz. od 8:00 do 15:00 przeprowadzona zostanie rejestracja przedpoborowych mężczyzn z terenu miasta Cieszyń.
2. Obowiązkowi zgłoszenia się do rejestracji podlegają mężczyźni, obywatele polscy urodzeni w 1986 roku zamieszkali stale bądź przebywający na pobycie czasowym ponad 2 miesiące na terenie miasta Cieszyń.
3. Obowiązkowi zgłoszenia się do rejestracji podlegają również mężczyźni, obywatele polscy, którzy nie posiadają uregulowanego stosunku do obowiązku służby wojskowej, a którzy nie ukończyli 24 roku życia.
Obowiązek ten trwa do końca roku kalendarzowego, w którym kończą 24 rok życia.
4. Rejestracja odbędzie się w lokalu Urzędu Miejskiego Wydział Spraw Obywatelskich, Cieszyń ul. Kochanowskiego 14, pokój nr 1.
5. Do rejestracji przedpoborowi, wymienieni w pkt. 2 i 3 obowiązani są zgłosić się osobiście w miejscu wskazanym w pkt. 4 i w terminie określonym w pkt. 1.
Przedpoborowy, zgłaszający się do rejestracji obowiązany jest:
 - a) przedstawić dowód osobisty lub inny dokument pozwalający stwierdzić jego tożsamość;
 - b) przedstawić dokumenty stwierdzające wykształcenie (ostatnie świadectwo szkolne).
6. Przedpoborowy, trwale niezdolny do osobistego zgłoszenia się do rejestracji wskutek kalectwa, ułomności lub choroby obłóżnej, może obowiązek ten spełnić za pośrednictwem pełnoletniej osoby z najbliższego otoczenia, która przedstawi organowi przeprowadzającemu rejestrację dokument stwierdzający niemożność osobistego zgłoszenia się przedpoborowego oraz dokumenty wymienione w punkcie 5.
7. Przedpoborowy, który w okresie od dnia ogłoszenia do dnia rozpoczęcia rejestracji zmienił miejsce pobytu stałego lub pobytu czasowego trwającego ponad 2 miesiące, obowiązany jest zgłosić się do organu gminy właściwego ze względu na nowe miejsce pobytu stałego lub pobytu czasowego trwającego ponad 2 miesiące.
8. Przedpoborowy, który po rozpoczęciu rejestracji zamierza zmienić miejsce pobytu, obowiązany jest zgłosić się do rejestracji przed dokonaniem zmiany miejsca pobytu.
9. Przedpoborowy obowiązany jest zawiadomić pisemnie lub za pośrednictwem innej osoby organ wzywający o przeszkodach uniemożliwiających zgłoszenie się do rejestracji – najpóźniej w dniu wyznaczonym na zgłoszenie się do rejestracji.
10. Nie otrzymanie wezwania imiennego nie zwalnia mężczyzn wymienionych w pkt. 2 i 3 od obowiązku zgłoszenia się do rejestracji w terminie określonym w obwieszczeniu.
11. W razie niezgłoszenia się przedpoborowego do rejestracji w nakazanym terminie i miejscu bez uzasadnionej przyczyny może być nałożona grzywna w celu przymuszenia, albo zarządzone przymusowe doprowadzenie przez Policję do Urzędu Miasta z art. 31 ust. 6 ustawy z dnia 21 listopada 1967 r. o powszechnym obowiązku obrony Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. z 2002r. nr 21, poz. 205 ze zm.)
12. Niezależnie od środków przymusu wymienionych w pkt. 11 przedpoborowy nie zgłaszający się w nakazanym terminie i miejscu do rejestracji w myśl art. 224 cyt. wyżej ustawy podlega karze grzywny albo karze ograniczenia wolności.

Takiej samej karze i grzywnie podlegają przedpoborowi, którzy nie przedstawiają dokumentów – nakazanych w pkt. 5 obwieszczenia.

Naczelnik Wydziału
Spraw Obywatelskich
mgr Bogdan Soboszek

PODZIĘKOWANIE

Burmistrz Miasta Cieszyń oraz Sekretarz Miasta składają serdeczne podziękowania pełnomocnikom wyborczym Komitetów Wyborczych, Obwodowym Komisjom Wyborczym, zakładom pracy i instytucjom które przygotowały lokale wyborcze, Policji, Straży Miejskiej, Miejskiemu Zarządowi Dróg za współpracę i pomoc w prawidłowym przygotowaniu i przeprowadzeniu w dniu 12 września 2004 roku na terenie miasta Cieszyń wyborów uzupełniających do Senatu Rzeczypospolitej Polskiej.

Sekretarz Miasta
mgr Ryszard Mazur

Burmistrz Miasta
dr inż. Bogdan Ficek

NIERUCHOMOŚCI DO ZBYCIA

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczył do zbycia w drodze bezprzetargowej na rzecz użytkownika wieczystego działkę nr 7/16 obr. 20 o pow. 0,1993 ha, położoną przy ul. Wiejskiej.

Wykaz o przeznaczeniu do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro) na okres 21 dni, tj. od dnia 9 IX 2004 r. do dnia 29 IX 2004 r.

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczył do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnych najemców:

- lokal mieszkalny nr 21 położony w budynku przy ul. Tysiąclecia 7 w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 5198/135695 części,

- lokal mieszkalny nr 26 położony w budynku przy ul. Tysiąclecia 7 w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 5361/135695 części,

- lokal mieszkalny nr 17 położony w budynku przy ul. Ks. Tomanka 7 w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 3650/76290 części.

Wykazy o przeznaczeniu do sprzedaży zostały wywieszone na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro) na okres 21 dni, tj. od dnia 9 IX 2004 r. do dnia 29 IX 2004 r.

PRZETARG

Miejski Zarząd Dróg (MZD) ogłasza publiczny przetarg ustny na wysokość dziennej stawki czynszu za dzierżawę gruntu pod sprzedaż zniczy, wieńców oraz kwiatów w Cieszynie na terenach wyznaczonych przez MZD w okresie od 29 X do 2 XI 2004 r.

Przetarg odbędzie się w dniu 18 X 2004 r. o godz. 10.00 w Miejskich Halach Targowych przy ul. Stawowej 6 (I-sze piętro).

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest złożenie w sekretariacie MZD (ul. Liburnia 4), do dnia 15 X 2004 r. oferty zawierającej nazwę, adres i nr telefonu oferenta oraz przedstawienie do wglądu w dniu przetargu aktualnego zezwolenia na prowadzenie działalności gospodarczej.

Blizsze informacje na temat przetargu udzielane będą w Miejskich Halach Targowych przy ul. Stawowej 6, lub pod nr tel. 0-33...852 36 53.

MZD zastrzega sobie prawo odstąpienia od przetargu bez podania przyczyn.

UWAGA!

ORGANIZACJE POZARZĄDOWE!

GABLOTA INFORMACYJNA

Zgodnie z programem współpracy Gminy Cieszyn z organizacjami pozarządowymi na 2004 r., Biuro Promocji i Informacji wspólnie ze Stowarzyszeniem Cieszyńskiej Młodzieży Twórczej przygotowało gablotę informacyjną dla organizacji pozarządowych działających w Cieszynie. Gablota umieszczona została na ul. Głębokiej 1, przy wejściu do sklepu Spotem. Organizacje, które chciałyby umieścić swoje ogłoszenie, plakat, ulotkę lub inną informację mogą zgłaszać się do Stowarzyszenia Cieszyńskiej Młodzieży Twórczej, ul. Srebrna 1a, tel. 852-5567.

CIESZYŃSKI ZESPÓŁ DS. POŻYTKU PUBLICZNEGO

W dniu 10 września odbyło się drugie spotkanie Cieszyńskiego Zespołu ds. Pożytku Publicznego. Podczas spotkania jego uczestnicy zapoznali się z projektem Programu współpracy Gminy Cieszyn z organizacjami pozarządowymi i innymi podmiotami w zakresie działalności pożytku publicznego na rok 2005. Członkowie Zespołu zgłosili do projektu Programu kilka drobnych uwag. Zespół wprowadził również pewne zmiany w regulaminie działania. Wszystkie aktualne informacje na temat prac Zespołu oraz protokoły z jego posiedzeń dostępne są na stronach <http://www.program-cieszyn.webpark.pl> Informacji udziela również Sekretarz Zespołu: p. Izabela Kłopeć, nr tel. 852-0868, e-mail: ekf@um.cieszyn.pl

KONKURSY NA 2005 ROK

Gmina Cieszyn planuje ogłoszenie otwartych konkursów ofert na dotacje dla organizacji pozarządowych, zgodnie z ustawą o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie oraz ustawą o pomocy społecznej, na początku października. Oferty będzie można składać przez 30 dni od terminu ogłoszenia konkursów. Wnioski oceniane będą przez odpowiednie wydziały Urzędu Miejskiego oraz miejskie jednostki organizacyjne, stosownie do tematyki konkursu. Szczegółowe informacje dostępne będą od dnia ogłoszenia, w prasie, internecie oraz bezpośrednio w Urzędzie Miejskim, Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej i Miejskim Ośrodku Sportu i Rekreacji.

XV MIĘDZYNARODOWA DEKADA MUZYKI ORGANOWEJ, CHÓRALNEJ I KAMERALNEJ

Cieszyn – Český Tešín, 3 – 12 X 2004

KONCERT INAUGURACYJNY/ZAHAJOVACÍ KONCERT
3 X, godz. 18.00

Kostel Českokobratrské církve evangelické a.v. „Na Rozvoji”, Č. Tešín

J. SERAFIN (Warszawa) – organy

E. DRÍZGOVÁ-JIRUŠOVÁ (Ostrava) – śpiew

JANAČKŮV KOMORNÍ ORCHESTR (Ostrava), P. Gatto – dyrygent,

Z. Dejmek – kier. artyst.

Program: J. S. Bach, M. Sawa, L. Boccherini

4 X, godz. 19.00

Kościół O.O. Bonifratrów, Cieszyn

J. CHALOUPKOVÁ (Praga) – mezzosopran & B. WRIGHT (Londyn) – lutnia

B. TOMALA (Katowice) – organy

Program: F. Peeters, J. S. Bach, J. Langlais

5 X, godz. 18.00

Kościół Jezusowy, Cieszyn

A. BAUER (Warszawa) – wiolonczela

Z. ANTONIK (Katowice) – organy

Program: J. S. Bach, A. Bauer

6 X, godz. 18.00

Kościół św. Krzyża, Cieszyn

CONCERTO POLACCO (Kraków) – zespół muzyki dawnej

M. TOPOROWSKI (Kraków) – organy, klawesyn

Program: G. H. Haendel

7 X, godz. 18.00

Kostel Českokobratrské církve evangelické a.v. „Na Rozvoji”, Č. Tešín

M. KOVÁŘIK (Praga) – organy

KWARTET ŚLĄSKI (Katowice)

Program: B. M. Černošský, J. F. N. Seger, J. K. Kuchař

8 X, godz. 19.00

Kościół św. Elżbiety, Cieszyn

J. BOŚLAK-GÓRNIOK (Cieszyn) – klawesyn

Z. SMUCEROWICZ (Konin) – organy

P. SELIGMAN (Brenna) – organy

Program: L. Couperin, J. Stanley, J. S. Bach, N. Bruhns

9 X, godz. 19.00

Kościół Najświętszego Serca Jezusowego, Czeski Cieszyn

T. THON (Opava) – organy

D. FOLTÝN (Praga) – obój

P. HRONÁDKA (Praga) – trąbka

Program: B. Finger, B. M. Černošský, P. J. Vejvanovský

10 X, godz. 18.00

Kościół Jezusowy, Cieszyn

KWARTET GERSON (Katowice)

T. PINDÓR (Czeski Cieszyn) – organy

Program: M. Górecki, C. Franck, L. Vierne

11 X, godz. 19.00

Kościół Najświętszego Serca Jezusowego, Czeski Cieszyn

R. PERUCKI (Gdańsk) – organy

J. BACHOWSKA (Jaworzno) – sopran

W. ZABORNY (Katowice) – akompaniament organowy

Program: L. Boellmann, J. S. Bach, D. Sari

KONCERT FINAŁOWY / ZÁVĚREČNÝ KONCERT

12 X, godz. 18.00, Kościół Jezusowy, Cieszyn

J. SEBESTYÁN (Budapeszt) – organy

CHÓR KAMERALNY AKADEMII MUZYCZNEJ w Katowicach

pod dyr. Czesława Freunda

Program: J. S. Bach, L. van Beethoven, V. Bellini, W. A. Mozart, F. Liszt

Wstęp bezpłatny

Zmiany w programie zastrzeżone

ZESPÓŁ PIEŚNI I TAŃCA ZIEMI CIESZYŃSKIEJ

ogłasza

CASTING

który odbędzie się w dniu 11 października 2004
w sali widowiskowej Domu Narodowego od godz. 15.00 do 17.00

CHCESZ ŚPIEWAĆ I TAŃCZYĆ?

PRZYJDŹ DO NAS CZEKAMY NA CIEBIE!!!

Szczegółowe informacje pod nr tel. 0606636815

WSTĘPNE ZAŁOŻENIA DO BUDŻETU

Zgodnie z art. 61 ust. 3 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (Dz. U. 142/01/1591 z późn. zm.) Burmistrz Miasta Cieszyńska przekazuje mieszkańcom do wiadomości „Wstępne założenia do projektu budżetu miasta na 2005 rok”.

Opracowując założenia do projektu na 2005 rok przyjęto, że wynikiem inflacji będzie zwiększenie kosztów realizacji zadań rzeczowych o 1%, zaś koszty wynagrodzeń i pochodnych wzrosną średnio o 5% (dotyczy pracowników miejskich jednostek organizacyjnych z wyjątkiem nauczycieli).

PROGNOZA DOCHODÓW						w tysiącach złotych				
TREŚĆ		2004		2005	Wskaźniki w %	Plan		2005	Wskaźniki w %	
		Proгноза			4:2				4:2	4:3
		21 371	20 699	21 332	99,8					
I PODATKI I OPŁATY		18 993	18 323	18 822	99,1					
1. Podatki i opłaty lokalne										
a) podatek rolny		115	110	115	100,0					
b) podatek leśny		2	2	2	100,0					
c) podatek od nieruchomości		17 160	16 500	17 000	99,1					
d) podatek od środków transportowych		505	510	500	99,0					
e) pozostałe podatki i opłaty		1 211	1 201	1 205	99,5					
2. Podatek od czynności cywilnoprawnych		850	800	850	100,0					
3. Podatek od spadków i darowizn		230	200	220	95,7					
4. Karta podatkowa		100	75	70	70,0					
5. Opłata skarbową		1 100	1 200	1 250	113,6					
6. Opłata eksploatacyjna		8	20	30	375,0					
7. Odsetki od nieterminowo regulowanych należności (US+UM)		90	81	90	100,0					
II DOCHODY MAJĄTKOWE		3 182	3 207	3 345	105,1					
1. Czynsze dzierżawne		652	772	830	127,3					
a) dzierżawa gruntów		632	752	810	128,2					
b) wpływy z czynszów (pomieszczeń i garaży)		20	20	20	100,0					
2. Wieczyste użytkowanie		270	280	260	96,3					
3. Sprzedaż mienia komunalnego		2 000	1 900	2 000	100,0					
4. Opłaty adiacenckie		10	5	5	50,0					
5. Odsetki od środków gromadzonych na rachunkach bankowych		250	250	250	100,0					
III DOCHODY JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH		5 036	5 011	4 995	99,2					
1. Wpływy z mandatów karnych		50	70	70	140,0					
2. Wpływy z tytułu usług MOPS		12	12	13	108,3					
3. Wpływy z tytułu usług DSS		850	850	860	101,2					
4. Wpływy z Przedszkoli		1 035	1 035	1 100	106,3					
5. Wpływy z Żłobków		130	122	135	103,8					
6. Wpływy ze Szkół		47	47	48	102,1					
7. Wpływy z Gimnazjów		7	7	7	100,0					
8. Wpływy z MZD		2 070	2 000	2 000	96,6					
9. Różne dochody		116	146	50	43,1					
10. Inne dochody		719	722	712	99,0					
a) zezwolenia na alkohol		600	600	620	103,3					
b) koncesja taxi i inne		11	14	7	63,6					
c) darowizny		28	28	4	14,3					
d) usługi nauczycieli metodyków		80	80	81	101,3					
IV UDZIAŁY W PODATKACH DOCHODOWYCH		15 189	15 500	16 200	106,7					
a) wpływy z podatku dochodowego od osób fizycznych		13 689	13 600	14 100	103,0					
b) wpływy z podatku dochodowego od osób prawnych		1 500	1 900	2 100	140,0					
V DOCHODY UZYSKANE Z TYTUŁU REALIZACJI ZADAŃ ZLECONYCH		6	6	6	100,0					
1. Dochody uzyskane z realizacji zadań zleconych		6	6	6	100,0					
RAZEM DOCHODY WŁASNE		44 784	44 423	45 878	102,4					
VI SUBWENCJE		11 788	11 788	12 051	102,2					
1. Część oświatowa subwencji ogólnej		11 586	11 586	11 860	102,4					
2. Część rekompensująca subwencji ogólnej		11	11	0	0,0					
3. Część równoważąca subwencji ogólnej		191	191	191	100,0					
VII DOTACJE		9 706	8 565	6 709	69,1					
1. Dotacja celowa na zadania własne		109	109	0	0,0					
2. Dotacja celowa na zadania zlecone		4 423	4 422	5 792	131,0					
3. Dotacja celowa na podstawie porozumienia z jednostkami samorządu terytorialnego		803	803	812	101,1					
4. Dotacja celowa na zadania bieżące na podstawie porozumienia z administracją rządową		64	64	5	7,8					
5. Dotacja z funduszy celowych		505	15	15	3,0					
6. Dotacja z PFRON		84	84	85	101,2					

TREŚĆ		2004		2005	Wskaźniki w %	
		Plan		Proгноза	4:2	4:3
7. Dotacja celowa otrzymana z samorządu województwa na inwestycje i zakupy inwestycyjne realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego		2 350	1 700	0	0,0	0,0
8. Dotacja celowa otrzymana z budżetu państwa na realizację inwestycji i zakupów inwestycyjnych własnych gmin		1 368	1 368	0	0,0	0,0
VIII INNE ŚRODKI		68	90	0	0,0	0,0
1. Wpływy z funduszy pomocowych		7	29	0	0,0	0,0
2. Wpływy z tytułu pomocy finansowej udzielanej pomiędzy j.s.t. na dofinansowanie własnych zadań bieżących		6	6	0	0,0	0,0
3. Środki na dofinansowanie własnych zadań bieżących gmin (związków gmin), powiatów (związków powiatów), samorządów województw, pozyskane z innych źródeł – refundacja z PFRON		55	55	0		
RAZEM DOCHODY		66 346	64 866	64 638	97,4	99,6

Dochody przyjęto w oparciu o ustawę z dnia 13 listopada 2003 roku o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz.U. 03/203/1966).

PROGNOZOWANE WYDATKI BIEŻĄCE BUDŻETU

Dz. Rozdz.	Nazwa	2004 Plan	2005	5:4(%)
010	ROLNICTWO I ŁOWIECTWO	28	29	103,6
01009	Spółki wodne	25	25	100,0
01030	Izby rolnicze	2	3	150,0
01095	Pozostała działalność	1	1	100,0
020	LEŚNICTWO	1	1	100,0
02001	Gospodarka leśna	1	1	100,0
600	TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ	4 698	4 700	100,0
60014	Drogi publiczne powiatowe	590	600	101,7
60016	Drogi publiczne gminne	4 108	4 100	99,8
630	TURYSTYKA	27	27	100,0
63003	Zadania w zakresie upowszechniania turystyki	27	27	100,0
700	GOSPODARKA MIESZKANIOWA	808	580	71,8
70001	Zakład gospodarki mieszkaniowej	155	165	106,5
	ZBM - dotacja	155	165	106,5
70005	Gospodarka gruntami i nieruchomościami	653	415	63,6
710	DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA	210	210	100,0
71004	Plany zagospodarowania przestrzennego	200	200	100,0
71035	Cmentarze	5	5	100,0
71095	Pozostała działalność	5	5	100,0
750	ADMINISTRACJA PUBLICZNA	6 786	6 994	103,1
75011	Urzędy wojewódzkie	401	376	93,8
75020	Starostwa powiatowe	121	116	95,9
75022	Rady gmin	130	132	101,5
75023	Urzędy gmin	5 845	6 075	103,9
75095	Pozostała działalność	289	295	102,1
751	URZĘDY NACZELNYCH ORGANÓW WŁADZY PAŃSTWOWEJ, KONTROLI I OCHRONY PRAWA ORAZ SĄDOWNICTWA	130	6	4,6
75101	Urzędy naczelných organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa	5	6	120,0
75108	Wybory do Sejmu i Senatu	64	0	0,0
75113	Wybory do Parlamentu Europejskiego	61	0	0,0
754	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE I OCHRONA PRZECIWPÓŻAROWA	1 240	1 298	104,7
75412	Ochotnicze straże pożarne	80	81	101,3
75414	Obrona cywilna	90	100	111,1
75416	Straż Miejska	1 050	1 097	104,5
75495	Pozostała działalność	20	20	100,0
756	DOCHODY OD OSÓB PRAWNYCH, OD OSÓB FIZYCZNYCH I OD INNYCH JEDNOSTEK NIE POSIADAJĄCYCH OSOBOWOŚCI PRAWNEJ ORAZ WYDATKI ZWIĄZANE Z ICH POBOREM	35	45	128,6
Dz. Rozdz.	Nazwa	2004 Plan	2005	5:4(%)
75647	Pobór podatków, opłat i niepodatkowych należności budżetowych	35	45	128,6

757	OBSŁUGA DŁUGU PUBLICZNEGO	400	350	87,5
75702	Obsługa papierów wartościowych, kredytów i pożyczek jednostek samorządu terytorialnego	400	350	87,5
758	RÓŻNE ROZLICZENIA	1 223	1 000	81,8
75818	Rezerwy ogólne i celowe	1 223	1 000	81,8
801	OŚWIATA I WYCHOWANIE	20 905	21 488	102,8
80101	Szkoły podstawowe	9 093	9 358	102,9
80104	Przedszkola	5 707	5 900	103,4
80110	Gimnazja	5 701	5 830	102,3
80113	Dowożenie uczniów do szkół	83	80	96,4
80145	Komisje egzaminacyjne	2	2	100,0
80146	Dokształcanie i doskonalenie nauczycieli	192	190	99,0
80195	Pozostała działalność	127	128	100,8
851	OCHRONA ZDROWIA	741	740	99,9
85149	Programy polityki zdrowotnej	111	110	99,1
85154	Przeciwdziałanie alkoholizmowi	630	630	100,0
852	POMOC SPOŁECZNA	8 836	10 398	117,7
85202	Domy pomocy społecznej	1 305	1 340	102,7
85203	Ośrodki wsparcia	59	0	0,0
85212	Świadczenia rodzinne oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego	3 000	4 500	150,0
85213	Składki na ubezpieczenia zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia z pomocy społecznej oraz niektóre świadczenia rodzinne	44	45	102,3
85214	Zasiłki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenia społeczne	1 359	1 300	95,7
85215	Dodatki mieszkaniowe	1 736	1 860	107,1
85216	Zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne i wychowawcze	7	0	0,0
85219	Ośrodki pomocy społecznej	1 245	1 300	104,4
85228	Usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze	8	8	100,0
85295	Pozostała działalność	73	45	61,6
853	POZOSTAŁE ZADANIA W ZAKRESIE POLITYKI SPOŁECZNEJ	800	832	104,0
85305	Żłobki	800	832	104,0
854	EDUKACYJNA OPIEKA WYCHOWAWCZA	439	456	103,9
85401	Świetlice szkolne	323	338	104,6
85412	Kolonie i obozy oraz inne formy wypoczynku dzieci i młodzieży, a także szkolenia młodzieży	58	59	101,7
85415	Pomoc materialna dla uczniów	47	48	102,1
85495	Pozostała działalność	11	11	100,0
900	GOSPODARKA KOMUNALNA I OCHRONA ŚRODOWISKA	1 837	1 811	98,6
90002	Gospodarka odpadami	13	13	100,0
90003	Oczyszczanie miast i wsi	2	2	100,0
90004	Utrzymanie zieleni w miastach i gminach	263	260	98,9
90008	Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu	5	5	100,0
90015	Oświetlenie ulic, placów i dróg	690	700	101,4
90017	Zakłady gospodarki komunalnej ZGK – dotacja	820	800	97,6
90020	Wpływy i wydatki związane z gromadzeniem środków z opłat produktowych	7	7	100,0
90095	Pozostała działalność	37	24	64,9
921	KULTURA I OCHRONA DZIEDZICTWA NARODOWEGO	3 243	3 252	100,3
92105	Pozostałe zadania w zakresie kultury	252	250	99,2
92109	Domy i ośrodki kultury, świetlice i kluby COK – dotacja	1 275	1 270	99,6
	TEATR – dotacja	775	760	98,1
92114	Pozostałe instytucje kultury ZPiT "Ziemie Cieszyńskiej" – dotacja	500	510	102,0
		131	130	99,2
92116	Biblioteki	131	130	99,2
		1 479	1 496	101,1
	Biblioteka Miejska – dotacja	777	778	100,1
	Książnica Cieszyńska – dotacja	702	718	102,3
92120	Ochrona i konserwacja zabytków	95	95	100,0
92195	Pozostała działalność	11	11	100,0
925	OGRODY BOTANICZNE I ZOOLOGICZNE ORAZ NATURALNE OBSZARY I OBIEKTY CHRONIONEJ PRZYRODY	5	5	100,0
92503	Rezerwaty i pomniki przyrody	5	5	100,0
926	KULTURA FIZYCZNA I SPORT	925	976	105,5
92604	Instytucje kultury fizycznej	315	360	114,3
	MOSIR – dotacja	315	360	114,3
92605	Zadania w zakresie kultury fizycznej i sportu	610	616	101,0
	WYDATKI OGÓŁEM	53 317	55 198	103,5

TABELA PRZEPŁYWÓW PIENIĘŻNYCH

Stan środków na 01.01.2005	w tys. złotych
Dochody	1 604
Razem środki do dyspozycji	64 638
Wydatki bieżące	66 242
Wydatki inwestycyjne	55 198
Spłata kredytów i pożyczek	6 000
Niezbędny stan środków na 31.12.2005	3 440
	1 604
	66 242

Z powyższego zestawienia wynika, że na wydatki inwestycyjne można by przeznaczyć kwotę 6.000 zł.

Kwota ta może ulec zwiększeniu o zaciągnięte w 2005 roku kredyty i pożyczki.

W ramach inwestycji niezbędne jest ujęcie w planie inwestycji następujących zadań:

- budowa i pozyskiwanie mieszkań socjalnych i komunalnych przy ul. Towarowej, Mickiewicza i Dworkowej,
- termomodernizacja 9 budynków mieszkalnych na os. Mały Jaworowy w Cieszynie,
- budowa kanalizacji sanitarnej w rejonie ulic Kościelnej i Hażlaskiej,
- zmiana systemu ogrzewania wraz z termomodernizacją łącznika i Sali gimnastycznej oraz przebudowa pomieszczeń w SP 3 z przystosowaniem do celów rehabilitacyjno – dydaktycznych
- modernizacja i remont pawilonu sportowego z zapleczem dla terenowych urządzeń sportowych i sali treningowej.

Burmistrz Miasta Cieszyna
dr inż. Bogdan Ficek

STYPENDIA UNIJNE

UWAGA UCZNIOWIE SZKÓŁ PONADGIMNAZJALNYCH I STUDENCI

Burmistrz Miasta Cieszyna wraz z Starostą Cieszyńskim informują, iż w Miejskim Centrum Informacji (Rynek 1) oraz w Wydziale Rozwoju i Funduszy Europejskich Starostwa Powiatowego (ul. Borecka 29, pok. 302 lub 304) istnieje możliwość pobierania wniosków (wraz z regulaminem) o przyznanie stypendium unijnego. Ww. informacje znajdują się również na stronach internetowych www.um.cieszyn.pl oraz www.powiat.cieszyn.pl oraz w szkołach ponadgimnazjalnych (w przypadku uczniów tychże szkół).

Wnioski wraz z załącznikami będzie można składać do 15 października 2004 r. w Wydziale Rozwoju i Funduszy Europejskich w pokoju 304, w urzędach gmin i miast, a w przypadku uczniów – w szkołach.

Załączniki do wniosku:

1. Kopia dowodu osobistego lub zaświadczenie z urzędu gminy bądź miasta (w przypadku osób niepełnoletnich) potwierdzające fakt stałego zameldowania
2. Dokument potwierdzający naukę na studiach (w przypadku studentów)
3. Dokumenty poświadczające dochód netto gospodarstwa domowego za rok 2003

Szczegółowe informacje: Wydział Rozwoju i Funduszy Europejskich, Starostwo Powiatowe, ul. Bobrecka 29, pok. 302 lub 304, tel. 85 10 444, wew. 302 lub 304

„BŁĘKITNA WSTĘGA OLZY”...

(dok. ze str. 1)

Żałować jednak należy, iż pomimo tego, że Wyścig ten wpisany był od roku do kalendarza imprez Polskiego Związku Kolarskiego i był punktowany w ramach Pucharu Polski, nie doczekał się pełnej obsady, gdyż centrala kolarska w ostatniej chwili zorganizowała w tym samym czasie (17 – 18 września) w Szczecinie nie odbyte w sierpniu Mistrzostwa Polski w tej kategorii wiekowej.



Fot. K. Marciniuk

Organizatorami Wyścigu byli: Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Cieszynie oraz WOGTEAM Sp. z o.o. z Katowic.

Zbigniew Niżnikiewicz



Najważniejsze instrumenty finansowe

dla jednostek samorządu terytorialnego

na realizację inwestycji z wykorzystaniem środków z funduszy Unii Europejskiej:

- kredyt na przygotowanie inwestycji z Funduszu Rozwoju Inwestycji Komunalnych
- pożyczka na prefinansowanie inwestycji
- kredyty z Europejskiego Banku Inwestycyjnego
- kredyty na udział własny

Usługi emisyjno-inwestycyjne

Poręczenia i gwarancje:

- z Funduszu Poręczeń Unijnych
- z Krajowego Funduszu Poręczeń Kredytowych

Premia termomodernizacyjna z Funduszu Termomodernizacji

Prowadzenie rachunków bankowych i rachunków lokat terminowych, bankowość elektroniczna BGK@24 Biznes

www.bgk.com.pl, infolinia 0-801 66 76 55



BANK GOSPODARSTWA KRAJOWEGO

Bank państwowy założony w 1924 roku

BGK – PEWNY PARTNER

FESTIWAL SZTUKI BEZDOMNEJ

OTWARCIE - 03.10.2004 godz.17.00
WYSTĘP KOMUNY OTWOCK - PIECZENIE CHLEBA
Plac Domu Wspólnoty BARKA, ul. Bógocka

Poniedziałek 4.10.2004	KONFERENCJA Centrum Konferencyjne UŚ 10.00-10.15 - Rozpoczęcie 10.15-11.00 - WYKŁAD I T.Budniok - Dom Wspólnoty BARKA, Cieszyń 11.00 -11.45 - WYKŁAD II dr J.Björkøe - Szkoła Kofoeda, Kopenhaga 11.45 -12.00 prezentacja pracy wyróżnionej w KONKURSIU NA ESEJ Przerwa 12.00 - 12.30 12.30 - 13.15 - WYKŁAD III M. Björkøe - Szkoła Kofoeda, Kopenhaga 13.15 - 14.00 - WYKŁAD IV B. i T. Sadowscy - Fundacja Pomocy Wzajemnej BARKA, Poznań	SPOTKANIA Z FILMEM PROJEKCJE FILMÓW AMATORSKICH 16.00 - Budynek po Komendzie Policji SPOTKANIE Z PROF.G.KEDZIELAWSKA ŁÓDZKA SZKOŁA FILMOWA 17.30 - Budynek po Komendzie Policji	WARSZTATY DZIENNIKARSKIE 10.00 - 13.00 Budynek po Komendzie Policji CERAMICZNE 10.00 - 15.00 CPEIT KONTAKT STOLARSKIE 10.00 - 13.00 Dom Wspólnoty BARKA FIRE SHOW 10.00 - 14.00 Plac Domu Wspólnoty BARKA FOTOGRAFICZNE 10.00 - 15.00 CPEIT KONTAKT CAPOEIRA 16.00 - 19.00 Sala Gimnastyczna ZSE-G	NIECODZIENNOŚCI HAPPENING Wielkopolskiego Centrum Pomocy Blizniemu MONAR - MARKOT 16.00 - Plac byłej Komendy Policji G E S T Y I M I N Y P . B o r u t a 17.00 - Piwnica Teatralna R E C I T A L J A C K A K L E Y F F A 20.00 - Budynek po Komendzie Policji S P O T K A N I E Z A N N Ą D O D Z I U K 21.30 - Budynek po Komendzie Policji	WYSTAWY PRZYSTANEK - pokaz slajdów rejestrujących codzienne życie członków wspólnot 18.00 - Poczekalnia PKP OFICJALNE OTWARCIE CZĘŚCI WYSTAWOWEJ 19.00 Budynek po Komendzie Policji DOMY - wystawa grafik i zdjęć 10.00 - 20.00 Budynek po Komendzie Policji SYPIALNIA - instalacja 10.00 - 20.00 Budynek po Komendzie Policji KORZENIE - wystawa twórczości członków wspólnot dla osób bezdomnych, osób ze środowisk wykluczonych 10.00 - 20.00 Budynek po Komendzie Policji Wystawa zdjęć 10.00 - 16.00 GALERIA CPEIT KONTAKT
Wtorek 5.10.2004	KONFERENCJA Centrum Konferencyjne UŚ 10.00-10.45 - WYKŁAD I prof. K. Wódcz - Uniwersytet Śląski, Katowice 10.45-11.30 - WYKŁAD II M.Masalski - Dom Wspólnoty BARKA, Cieszyń 11.30 -12.00 prezentacja pracy wyróżnionej w KONKURSIU NA ESEJ Przerwa 12.00 - 12.30 12.30 -13.00 WYKŁAD III K. Jaryczewski - wokalista zespołu Oddział Zamknięty 13.00 - 13.45 - WYKŁAD IV Ks. J. Krawiec - Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej BARKA, Strzelce Opolskie	PRZEGLĄD FILMÓW Kino PIAST 10.00 OFICJALNE OTWARCIE 10.15 - 12.00 I BLOK FILMOWY Hańdy - M.Świtalski Jest życie piękne - L.Dawid Paweł i Ewa - M.Rogalski Bieda Ziemia - F.Marczewski 25 małżeństw i jeden trójkąt - M.Kozera STOP KLATKA 12.00 - 12.30 12.30 - 14.10 II BLOK FILMOWY Puls - A.Kazejak Rodzinna firma - M.Migas Bar na Wiktorii - L.Dawid Na holu - M.Guziński Danusia i Warszawa - P.Vogt Tam gdzie wypala się węgiel - K.Klimkiewicz	WARSZTATY TWÓRCZO - ROZWOJOWE 9.00 - 15.00 Budynek po Komendzie Policji CERAMICZNE 10.00 - 15.00 CPEIT KONTAKT STOLARSKIE 10.00 - 13.00 Dom Wspólnoty BARKA IMPROWIZACJE TANECZNE 10.00 - 12.00 Budynek po Komendzie Policji METALOPLASTYKI 10.00 - 14.00 Dom Wspólnoty BARKA FIRE SHOW 10.00 - 14.00 Plac Domu Wspólnoty BARKA FOTOGRAFICZNE 10.00 - 15.00 CPEIT KONTAKT GRAFICZNE 10.00 - 15.00 Muzeum Drukarnstwa CAPOEIRA 16.00 - 19.00 Sala Gimnastyczna ZSE-G	NIECODZIENNOŚCI POKAZ SLAJDÓW GRUPY NATECHWILE 17.15 - Budynek po Komendzie Policji INNI - Teatr Grodzki 18.00 - Piwnica Teatralna WSCHODZENIE - Cieszyńskie Studio Teatralne 19.00 - Teatr im. A. Mickiewicza R E C I T A L K. J A R Y C Z E W S K I E G O 20.30 - Budynek po Komendzie Policji	WYSTAWY DOMY - wystawa grafik i zdjęć 10.00 - 20.00 Budynek po Komendzie Policji SYPIALNIA - instalacja 10.00 - 20.00 Budynek po Komendzie Policji KORZENIE - wystawa twórczości członków wspólnot dla osób bezdomnych, osób ze środowisk wykluczonych 10.00 - 20.00 Budynek po Komendzie Policji Wystawa zdjęć 10.00 - 16.00 GALERIA CPEIT KONTAKT
Środa 6.10.2004	SPOTKANIA DYSKUSYJNE Budynek po Komendzie Policji 14.00 Korzenie Capoeiry 15.30 SQUATTING - konieczność czy alternatywa ?	SPOTKANIA Z FILMEM Projekcje filmów dokumentalnych 12.00 - Budynek po Komendzie Policji	WARSZTATY TWÓRCZO - ROZWOJOWE 9.00 - 18.00 Budynek po Komendzie Policji STOLARSKIE 10.00 - 14.00 Dom Wspólnoty BARKA FIRE SHOW 10.00 - 14.00 Plac Domu Wspólnoty BARKA FOTOGRAFICZNE 10.00 - 15.00 CPEIT KONTAKT CAPOEIRA 16.00 - 19.00 Sala gimnastyczna ZSEG IMPROWIZACJE TANECZNE 10.00 - 12.00 Sala gimnastyczna ZSE-G 16.30 - PREZENTACJA DZIAŁAŃ WARSZTATÓW Budynek po Komendzie Policji	NIECODZIENNOŚCI SPOTKANIE Z POEZJĄ HENRYKA GUTA 17.00 - Budynek po Komendzie Policji Jak cało i zdrowo przyszedłem na świat Zespół MATECZNIK Dom Matki i Dziecka w B-B 18.30 - Piwnica Teatralna R E C I T A L M I R O S Ł A W A C Z Y Ź Y K I E W I C Z A 20.00 - Budynek po Komendzie Policji FIRE SHOW 21.30 - Plac Domu Wspólnoty BARKA	WYSTAWY DOMY - wystawa grafik i zdjęć 10.00 - 20.00 Budynek po Komendzie Policji SYPIALNIA - instalacja 10.00 - 20.00 Budynek po Komendzie Policji KORZENIE - wystawa twórczości członków wspólnot dla osób bezdomnych, osób ze środowisk wykluczonych 10.00 - 20.00 Budynek po Komendzie Policji MIĘDZY DOMAMI - instalacja wystawiennicza, na którą każdy może przynieść swoją pracę i powiesić ją na sznurku. 14.00 - 19.00 Podcienia na Rynku
TURNIEJ PIŁKI NOŻNEJ -HALOWEJ	Środa 6.10.2004		Wtorek 5.10.2004		
	ZSZ ul.Frysztacka		ZSZ ul.Frysztacka		
	15.30 - OTWARCIE TURNIEJU 15.45 - 16.25 I MECZ POZNAŃ - CIESZYŃ 16.30 - 17.10 II MECZ WROCŁAW - JAWORZNO 17.20 - 18.00 III MECZ CIESZYŃ - JAWORZNO 18.05 - 18.45 IV MECZ WROCŁAW - POZNAŃ 18.55 - 19.35 V MECZ WROCŁAW - CIESZYŃ 19.40 - 20.20 VI MECZ JAWORZNO POZNAŃ		9.00 - 9.40 I MECZ POZNAŃ - WROCŁAW 9.45 - 10.25 II MECZ JAWORZNO - CIESZYŃ 10.35 - 11.15 III MECZ POZNAŃ - CIESZYŃ 11.20 - 12.00 IV MECZ JAWORZNO - WROCŁAW 12.10 - 12.50 V MECZ POZNAŃ - JAWORZNO 12.55 - 13.35 VI MECZ CIESZYŃ - WROCŁAW		

Wstęp na wszystkie imprezy bezpłatny.

Szczegółowe informacje:
Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej
"BYĆ RAZEM", tel. 03347954-55,
www.fsb-cieszyń.prv.pl

*Organizatorzy zastrzegają sobie
prawo zmian w programie.*

„SKARBY Z CIESZYŃSKIEJ TRÓWŁY”

Cieszyn, 24 – 26 września 2004 r.

24 WRZEŚNIA, PIĄTEK

godz. 16.00

„Jak dawniej piwo warzono” - zwiedzanie Brackiego Browaru Zamkowego; (zbiórka przy portierni)

godz. 18.00

„Cieszyńskie Niebo” – próba spojrzenia na Ziemię Cieszyńską przez pryzmat minionych lat i zdarzeń, z przywołaniem związanych z tym regionem prawdziwych i mitycznych postaci. Spektakl Teatru Polskiego z Czeskiego Cieszyna oparty na pieśniach Jaromira Nohavicy, scenariusz – Renata Putzlacher, reżyseria – Radovan Lipus; *Teatr im. A. Mickiewicza* (impreza biletowana)

godz. 20.00

„Otwarcie tróweł” oraz koncert inauguracyjny „Tryptyk Beskidzki” kapeli „Wałasi” i Józefa Skrzeka; *Sala Koncertowa PSM*

25 WRZEŚNIA, SOBOTA

godz. 8.00 – 15.00

Dzień otwarty Biblioteki Miejskiej: *Amnestia dla czytelników*

godz. 11.00 „My są stela – tradycje i zwyczaje w twoim domu” – konkurs plastyczno-literacki dla dzieci; *Biblioteka Miejska Oddział dla Dzieci*

godz. 9.00

„Śląsk Cieszyński za Olzą” – wycieczka po Zaolziu z Bractwem Księstwa Cieszyńskiego; zbiórka na dworcu PKS, zgłoszenia przyjmowane w dniach 20-24.09., Książnica Cieszyńska, w godz. 12.00-17.00, (wstępy ok. 100 Kč)

godz. 10.00, 12.00 i 15.00

„Zamek bez tajemnic” – po Górze Zamkowej oprowadzają przewodnicy PTTK; (zbiórka pod Wieżą Piastowską)

godz. 14.00 – 18.00 *Góra Zamkowa:*

„Namiot Sztuki Kulinarnej”, a w nim m.in.:

- dania kuchni staropolskiej i regionalnej przygotowane przez uczniów Zespołu Szkół Ekonomiczno-Gastronomicznych im. Macierzy Ziemi Cieszyńskiej w Cieszynie
- prezentacja rzemiosła artystycznego i ginących zawodów, w tym m.in.: konserwacja tróweł, koronczarstwo, obróbka wełny, ceramika, haft, wyrób kierpców, skręcanie sznura
- 14.00 cieszyńskie limeryki Małgorzaty Michalik, spot. z autorką
- 15.00 „Kosmiczny krawiec” – warsztaty plastyczne dla dzieci prowadzą Joanna Rzepka i Łukasz Dziedzic
- 12.00-17.00 „Atelier na Wzgórzu” - Cieszyńskie Towarzystwo Fotograficzne zaprasza do zrobienia sobie zdjęcia w starym stylu
- 16.00-18.00 walki rycerskie na Wzgórzu Zamkowym, tradycje rycerskie zaprezentuje Drużyna Czarnego Kruka z Cieszyna

godz. 15.00

„Cieszyńskie spotkania poetów” oraz finał Konkursu Jednego Wiersza; *Biblioteka Miejska*

godz. 16.00

Spotkanie poświęcone dziejom szlachty cieszyńskiej z dr Wacławem Gojniczkim – wydawcą „Herbarza Szlachty Cieszyńskiej L. J. Szersznika”; *Książnica Cieszyńska*

godz. 16.00

„Jak dawniej piwo warzono” - zwiedzanie Brackiego Browaru Zamkowego

godz. 18.00

„Polszczyzna w Europie – Europa w polszczyźnie” - spot. z prof. J. Miodkiem, prowadzenie: Małgorzata Kiereś; *Sala Koncertowa PSM*

godz. 22.00

„Droga Żywiecka” – spektakl Cieszyńskiego Studia Teatralnego, opowieść o poszukiwaniu tożsamości, sensu istnienia i tworzenia; *Teatr im. A. Mickiewicza* (impreza biletowana)

26 WRZEŚNIA, NIEDZIELA

godz. 10.00, 12.00 i 15.00

„Zamek bez tajemnic” – po Górze Zamkowej oprowadzają przewodnicy PTTK

godz. 11.00

Projekcja filmu „Szumny Cieszyn” oraz spotkanie z reżyserem R. Lipusem; *Nowa Sala Koncertowa PSM*

godz. 11.00 – 18.00 *Góra Zamkowa*

„Namiot Sztuki Kulinarnej” – pokazy tradycyjnego rzemiosła według programu z 25 września, a ponadto:

- „Kraina miodem płynąca...” – Polski Związek Pszczelarzy, Koło w Cieszynie
- „Hań downi czasy” – tradycyjny wyrób masła i sera w wykonaniu rodziny Procnarów i Bieleśzów z Istebnej
- 15.00-18.00 „Zrób bociana” – warsztaty artystyczne dla dzieci i młodzieży, prowadzenie Stowarzyszenie Cieszyńskiej Młodzieży Twórczej; *Wzgórze Zamkowe*
- 15.00-16.00 III Cieszyński Konkurs Pieczenia Strudla, otwarty konkurs, zwycięzca otrzymuje w nagrodę tróweł; strudle należy przynieść do godz. 14.30
- 16.00 „Ojcowski dom to istny raj...” – Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej, w programie m.in. konkursy, nauka tańców i wspólne śpiewy

godz. 15.00

Szlakiem żydowskich zabytków Cieszyna i Czeskiego Cieszyna – wycieczka edukacyjna; (zbiórka przy fontannie św. Floriana)

godz. 20.00

„PROJEKT SKRAJNA” – próba połączenia artystycznego oddziaływania obrazu video i żywego ludzkiego głosu. Twórcy: Adam Molenda, Jarosław Skutnik (Instytut Sztuki UŚ w Katowicach Filia w Cieszynie), Bogusław Słupczyński (Cieszyńskie Studio Teatralne); *sala widowiskowa COK „Dom Narodowy”*

27 WRZEŚNIA, PONIEDZIAŁEK

godz. 18.00

Wernisaż wystawy prezentującej prace dyplomowe studentów Instytutu Sztuki Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach Filia w Cieszynie, Galeria „Szara”

IMPREZY TOWARZYSZĄCE

Jan Raszka – legionista” – wystawa prezentująca zabytki związane z Legionami Polskimi i twórczość Jana Raszki; *Muzeum Śląska Cieszyńskiego, czynna od 21.09.04, w godzinach otwarcia Muzeum*

Wystawa prac znanego zaolziańskiego malarza i grafika Bronisława Firli; *Książnica Cieszyńska, czynna od 18.09.04.*

Wystawa jednej książki – „Cieszyński sinolog Doman Wieluch”; *Książnica Cieszyńska, czynna 24 – 26.09.04.*

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo zmian w programie.

ĆWICZENIA SYSTEMU REAGOWANIA KRYZYSOWEGO pod kryptonimem „WSPÓŁDZIAŁANIE 2004”

W dniach 5-7 października br. w Cieszynie odbędą się wojewódzkie ćwiczenia systemu reagowania kryzysowego, korygujące współdziałanie centrów reagowania kryzysowego szczebli województwo- powiat -gmina na temat „Organizacja ochrony ludności województwa śląskiego w sytuacjach nadzwyczajnych zagrożeń”. Polegać będą na wypracowaniu decyzji do praktycznego działania z użyciem specjalistycznych sił, Służby Zdrowia, Policji, Straży Granicznej, Straży Gminnych, i innych jednostek. W praktyce na naszym terenie mają być „przećwiczone” odpowiednie siły i użyte środki do zwalczania groźnej epidemii, ataku terrorystycznego i likwidacji skutków katastrofy komunikacyjnej.

Obecnie trwają uzgodnienia i przygotowania do ww przedsięwzięcia. Będzie to pierwszy sprawdzian praktyczny gminnego systemu reagowania kryzysowego po wprowadzeniu nowych przepisów wykonawczych dotyczących ww systemu.

Szef GCR

Kino „Piast”, ul. Ratuszowa 1

24-26 IX g. 22.15 STARSZY I HUTCH, USA, od 15 lat
 24-29 IX g. 16.30, 18.30, 20.30 MÓJ NIKIFOR, Polska, od 15 lat
 24-30 IX g. 15.00 GARFIELD, USA, b.o.
 30 IX g. 16.30, 18.30, 22.15 MÓJ NIKIFOR, Polska, od 15 lat
 1-3 X g. 22.30 MIASTO BOGA, Brazylia, Francja/USA, od 18 lat
 1-6 X g. 14.00, 16.15, 18.30 W 80 DNI DO KOŁA ŚWIATA, USA, b.o.
 1-6 X g. 20.45 MÓJ NIKIFOR, Polska, od 15 lat
 7 X g. 18.30 MÓJ NIKIFOR, Polska, od 15 lat
 7-14 X g. 14.00, 16.15 W 80 DNI DO KOŁA ŚWIATA, USA, b.o.

Teatr im. A. Mickiewicza

24 IX g. 18.00 Renata Putzlacher, Jaromir Nohavica „CIESZYŃSKIE NIEBO” Scena Polska Czeski Cieszyn
 25 IX g. 22.00 Bogdan Stupczyński „DROGA ŻYWIECKA” Cieszyńskie Studio Teatralne
 1 X g. 19.00 Johann Strauss „ZEMSTA NIETOPERZA” operetka Gliwicki Teatr Muzyczny
 4 X g. 9.00, 10.30 „PINOKIO” Teatr „Bajka” Czeski Cieszyn
 5 X g. 19.00 „WSCHODZENIE” Cieszyńskie Studio Teatralne

Książnica Cieszyńska, ul. Mennicza 46

do 12 XI Wystawa „Szlachta Księstwa Cieszyńskiego. Tajemnice warsztatu genealoga i heraldyka.”

Muzeum Śląska Cieszyńskiego, ul. Regeera 6

Zwiedzanie ekspozycji stałej: pon.: nieczynne; wt., czw., sob.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr., pt.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; niedz.: 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00.
 Galeria Wystaw Czasowych: Legionista Jan Raszka, wystawa czynna do 7 XI w godzinach otwarcia muzeum

COK „Dom Narodowy”

27 IX g. 17.00 Cieszyński Klub Filmowy - spotkanie organizacyjne
 29 IX g. 15.00 Giełda filatelistyczna
 1 X g. 15.00 Sekcja rękodziela artystycznego - spot. organizacyjne
 1 X g. 17.00 Spotkanie miłośników modelarstwa (II piętro, sala 26)
 2 X g. 8.00 Targi Staroci
 4 X g. 15.00 Sekcja muzyczna - spotkanie organizacyjne
 5 X g. 17.00 Gimnastyka dla pań (pierwsze powakacyjne spotkanie)
 6 X Pracownie rysunku i malarstwa - spotkanie organizacyjne: g. 15.00 dzieci, g. 16.00 - młodzież i dorośli
 6 X g. 16.00 W cyklu „Bliżej Natury” - prelekcja w Kole Radiestety
 8 X g. 18.00 Sekcja Teatru Młodzieżowego - spot. organizacyjne
Wystawy
 Galeria DN czynna w dni powszednie w g. 13.00 - 18.00:
 do 15 X „Echo z sałasza” - wystawa fotografii
 Nasz Kącik
 1-3 X g. 9.00 - 17.00 Suche bukiety i bonsai - kompozycje kwiatowe

Biblioteka Miejska, ul. Głęboka

W październiku prowadzone będą lekcje biblioteczne pn. „Czarodziej Harry” (w oparciu o lekturę J. Rowling pt. „Harry Potter i kamień filozoficzny”).
 24 IX g. 14.30 „Kosz owoców i jarzynek dla chłopczyków i dziewczynek” - zajęcia o tematyce ekologicznej.
 24 IX g. 15.30 „Nasz Teatrzyk” - próba.
 25 IX g. 11.00 Uroczyste zakończenie Konkursu literacko - plastycznego pt. „My są stela” organizowanego w ramach „Skarbów z cieszyńskiej trawły”.
 27 IX g. 15.00 „Jak to dawniej w szkole było” - pogadanka tematyczna
 28 IX g. 15.00 „One, two, three.” - zaj. prowadzone w j. angielskim.
 29 IX g. 15.00 „Trzej smutni królowie” - zajęcia o charakterze biblioterapeutycznym.
 1 X g. 15.00 „Nasz Teatrzyk” - próba.
 4 X g. 15.00 „Jesienne strachy” - zaj. plast. z cyklu „Wytnij i sklej”.
 5 X g. 15.00 „One, two, three.” - zaj. prowadzone w j. angielskim.
 6 X g. 15.00 „Ekologia - rzecz najbardziej niewiarygodna” - zajęcia z cyklu „Bądź zdrow”.
 8 X g. 10.30 Spot. z dziećmi specjalnej troski z OREW z Cieszyna.
 8 X g. 15.00 „Nasz Teatrzyk” - próba.

UŚ - Galeria Uniwersytecka

do 30 IX Wystawa pokonkursowa znaków graficznych Śląskiego Związku Sztuki i Przedsiębiorczości

IMPREZY SPORTOWE**Stadion „Pod Wałką”**

25 IX g. 10.00 Mecz piłki nożnej TS „Mieszko-Piast” - Czarni Góral Żywiec trampkarze st. g. 11.30 juniorzy st.
 3 X g. 15.00 Mecz piłki nożnej - kl. „B” TS „Mieszko-Piast” - Pierściec
 27 IX g. 10.00 Mistrzostwa Cieszyńska w Biegach Przejajowych szkół podstawowych i gimnazjalnych

Hala Gimnazjum nr 2

27 IX g. 17.00 Mecz koszykówki młodzicy starsi MOSiR Cieszyn - MKS Zabrze
 1 X g. 17.00 Mecz koszykówki - kadeci MOSiR Cieszyn - UKS Sp 27 I
 2 X g. 11.00 Turniej siatkówki - młodzicy

Stadion, al. Jana Łyska 21

25 IX g. 13.00 Mecz piłki nożnej Polifarb Cieszyn - Polifarb Wrocław
 3 X g. 10.00 Mecz piłki nożnej TS „Mieszko - Piast” - Cukrownik Chybie trampkarze mł. g. 11.30 juniorzy mł.

Tor Motocrossowy w Boguszowicach

26 IX g. 13.00 Puchar Polski PZM-ot

26 IX Odbędzie się II INDYWIDUALNY REGIONALNY TRIATLON ROWEROWY „ZIEMIA CIESZYŃSKA”.

Szczegółowe informacje nt. rajdu (trasa, wpisowe itp.) można uzyskać w: BTK ul. Bobrecka 2, PTTK ul. Głęboka 56, na stronie internetowej www.ondraszek.prv.pl oraz pod numerem telefonu 0338520180

ZWIEDZANIE SCHRONU

W dniach 10 X i 14 XI 2004 r. (w godz. 12.00 - 16.00) Sekcja Miłośników Militariów C.K.H. zaprasza do zwiedzania schronu bojowego znajdującego się pod wiaduktem w Cieszynie - Boguszowicach. Wstęp wolny. Istnieje możliwość zwiedzania indywidualnego. Szczegółowe informacje pod nr tel. 0604833667

PO DRUGIEJ STRONIE OLZY**Teatr, ul. Ostravska 67**

25 IX g. 17.30 Opowieść wigilijna - scena polska
 5 X g. 12.30, 18.00 Królowa Śniegu - scena polska
 8 X g. 19.00 Cieszyńskie Niebo - scena polska

Dyżury Aptek

24 IX	„FarmaRosa”	ul. Liburnia 22	tel. 857-99-61
25 IX	„Galen”	ul. Bobrecka 27	tel. 858-27-65
26 IX	„Pod Wzgórzem”,	ul. Górna 20,	tel. 857-88-16
27 IX	„Na Trakcie”,	ul. Szybińskiego 1,	tel. 851-35-54
28 IX	„U Miłośniernych”,	ul. Londzina 1,	tel. 852-02-67
29 IX	„Moja Apteka”,	ul. Rynek 6,	tel. 857-92-50
30 IX	„Na Starówce”,	ul. Mennicza 20,	tel. 857-76-40
1 X	„Na Banotówce”,	ul. Hallera 45,	tel. 852-25-36
2 X	„Medi-Tm”,	ul. Frysztacka 20,	tel. 479-70-80
3 X	„Na Kubisza”,	ul. Kubisza 1,	tel. 852-09-50
4 X	„Na Moniuszki”	ul. Moniuszki 13,	tel. 479-56-66
5 X	„FarmaRosa”	ul. Liburnia 22	tel. 857-99-61
5 X	„Galen”	ul. Bobrecka 27	tel. 858-27-65
7 X	„Medea”	ul. Bielska 8	tel. 852-13-45
8 X	„Centrum”	ul. Filasiewicza 3	tel. 852-51-02